



P.Z. br. 31

HRVATSKI SABOR

KLASA: 022-03/16-01/88

URBROJ: 65-16-02

Zagreb, 10. studenoga 2016.

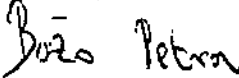
**ZASTUPNICAMA I ZASTUPNICIMA
HRVATSKOGA SABORA**

**PREDSJEDNICAMA I PREDSJEDNICIMA
RADNIH TIJELA**

Na temelju članaka 178. i 192. Poslovnika Hrvatskoga sabora u prilogu upućujem *Prijedlog zakona o potvrđivanju Protokola uz Sjevernoatlantski ugovor o pristupanju Crne Gore, s Konačnim prijedlogom zakona*, koji je predsjedniku Hrvatskoga sabora dostavila Vlada Republike Hrvatske, aktom od 10. studenoga 2016. godine uz prijedlog da se sukladno članku 204. Poslovnika Hrvatskoga sabora predloženi Zakon donese po hitnom postupku.

Za svoje predstavnike, koji će u njezino ime sudjelovati u radu Hrvatskoga sabora i njegovih radnih tijela, Vlada je odredila Davora Ivu Stjera, potpredsjednika Vlade Republike Hrvatske i ministra vanjskih i europskih poslova, mr. sc. Zdravku Bušić, zamjenicu ministra vanjskih i europskih poslova, te mr. sc. Amira Muharemića, pomoćnika ministra vanjskih i europskih poslova.

PREDSJEDNIK


Božo Petrov



VLADA REPUBLIKE HRVATSKE

Klasa: 022-03/16-11/17
Urbroj: 50301-23/21-16-7

Zagreb, 10. studenoga 2016.

PREDSJEDNIKU HRVATSKOGA SABORA

Predmet: Prijedlog zakona o potvrđivanju Protokola uz Sjevernoatlantski ugovor o pristupanju Crne Gore, s Konačnim prijedlogom zakona

Na temelju članka 85. Ustava Republike Hrvatske (Narodne novine, br. 85/10 – pročišćeni tekst i 5/14 – Odluka Ustavnog suda Republike Hrvatske) i članaka 172. i 204. Poslovnika Hrvatskoga sabora (Narodne novine, broj 81/13), Vlada Republike Hrvatske podnosi Prijedlog zakona o potvrđivanju Protokola uz Sjevernoatlantski ugovor o pristupanju Crne Gore, s Konačnim prijedlogom zakona za hitni postupak.

Za svoje predstavnike, koji će u njezino ime sudjelovati u radu Hrvatskoga sabora i njegovih radnih tijela, Vlada je odredila Davora Ivu Stiera, potpredsjednika Vlade Republike Hrvatske i ministra vanjskih i europskih poslova, mr. sc. Zdravku Bušić, zamjenicu ministra vanjskih i europskih poslova, te mr. sc. Amira Muharemija, pomoćnika ministra vanjskih i europskih poslova.


3
PREDSJEDNIK
mr. sc. Andrej Plenković

VLADA REPUBLIKE HRVATSKE

**PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU
PROTOKOLA UZ SJEVERNOATLANTSKI UGOVOR
O PRISTUPANJU CRNE GORE,
S KONAČNIM PRIJEDLOGOM ZAKONA**

Zagreb, studeni 2016.

**PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU
PROTOKOLA UZ SJEVERNOATLANTSKI UGOVOR
O PRISTUPANJU CRNE GORE**

I. USTAVNA OSNOVA

Ustavna osnova za donošenje Zakona o potvrđivanju Protokola uz Sjevernoatlantski ugovor o pristupanju Crne Gore, sadržana je u odredbi članka 140. stavka 1. Ustava Republike Hrvatske (Narodne novine, br. 85/10 – pročišćeni tekst i 5/14 – Odluka Ustavnog suda Republike Hrvatske).

II. OCJENA STANJA I CILJ KOJI SE DONOŠENJEM ZAKONA ŽELI POSTIĆI

Organizacija Sjevernoatlantskog ugovora (u daljnjem tekstu: NATO) predstavlja savez 28 država iz Europe i Sjeverne Amerike koje su se obvezale da će ispunjavati odrednice Sjevernoatlantskog ugovora, sastavljenog u Washingtonu 4. travnja 1949. godine (Narodne novine – Međunarodni ugovori, broj 3/09). U skladu sa Sjevernoatlantskim ugovorom, osnovna zadaća NATO-a jest očuvati mir i sigurnost političkim i vojnim putem u državama članicama. NATO čuva zajedničke vrijednosti saveznica - demokraciju, slobodu pojedinca, vladavinu zakona i mirno rješavanje sukoba - te promiče ove vrijednosti širom euroatlantskog područja.

Republika Hrvatska članica je NATO-a od 1. travnja 2009. godine, te u tome smislu svoje članstvo u NATO-u promatra kao trajno jamstvo vlastite sigurnosti. Nastavak proširenja NATO-a od iznimne je važnosti za dugoročnu stabilizaciju Jugoistočne Europe. Zbog toga Republika Hrvatska, u okviru NATO-a, snažno podržava daljnje proširenje NATO-a, jer time izravno jača i vlastitu sigurnost. U tome pogledu, Republika Hrvatska podržava i članstvo Crne Gore u NATO-u, s obzirom da to izravno doprinosi jačanju sigurnosti i stabilnosti Jugoistočne Europe.

Protokol uz Sjevernoatlantski ugovor o pristupanju Crne Gore (u daljnjem tekstu: Protokol) je potpisan u Bruxellesu, 19. svibnja 2016. godine, od strane ovlaštenih predstavnika država članica NATO-a, u sklopu Sastanka ministara vanjskih poslova država članica NATO-a održanog 19. i 20. svibnja 2016. godine.

III. OSNOVNA PITANJA KOJA SE PREDLAŽU UREDITI ZAKONOM

Ovim Zakonom potvrđuje se Protokol kako bi njegove odredbe, u smislu članka 141. Ustava Republike Hrvatske (Narodne novine, br. 85/10 – pročišćeni tekst i 5/14 – Odluka Ustavnog suda Republike Hrvatske), postale dio unutarnjeg pravnog poretka Republike Hrvatske.

Člankom 10. Sjevernoatlantskog ugovora (u daljnjem tekstu: Ugovor) propisano je da stranke mogu, jednoglasnom odlukom, pozvati bilo koju drugu europsku državu, koja je u mogućnosti promicati načela Ugovora i pridonositi sigurnosti sjevernoatlantskog područja, da pristupi Ugovoru. Svaka tako pozvana država može postati strankom Ugovora polaganjem svoje isprave o pristupu kod Vlade Sjedinjenih Američkih Država.

Uzimajući u obzir odredbu članka 10. Ugovora, predlaže se donošenje Zakona o potvrđivanju Protokola s ciljem stvaranja formalno-pravnih pretpostavki za upućivanje, po stupanju Protokola na snagu, poziva Crnoj Gori da pristupi Ugovoru i da postane članicom NATO-a.

IV. OCJENA SREDSTAVA POTREBNIH ZA PROVEDBU ZAKONA

Provedba ovoga Zakona ne zahtijeva osiguranje dodatnih financijskih sredstva u Državnom proračunu Republike Hrvatske.

V. PRIJEDLOG ZA DONOŠENJE ZAKONA PO HITNOM POSTUPKU

Temelj za donošenje ovoga Zakona po hitnom postupku nalazi se u članku 204. stavku 1. Poslovnika Hrvatskoga sabora (Narodne novine, broj 81/13) i to u osobito opravdanim državnim razlozima. Naime, potrebno je imati u vidu da je proširenje novim članicama jedna od esencijalnih karakteristika adaptabilnosti NATO-a, a integracija neke države u članstvo NATO-a pretpostavlja značajne i sveobuhvatne reforme u državi koja aspirira prema članstvu te predstavlja ogroman dobitak za mir i stabilnost europskoga područja. Uzimajući to u obzir ocjenjuje se kako postoji interes da i Republika Hrvatska što skorije okonča svoj unutarnji pravni postupak kako bi mogla izraziti svoj pristanak biti vezana Protokolom te kako bi Protokol, u skladu sa svojim odredbama, što skorije stupio na snagu. Stupanje Protokola na snagu je formalno-pravna pretpostavka za upućivanje poziva Crnoj Gori da pristupi Ugovoru i da postane članicom NATO-a.

S obzirom na prirodu postupka potvrđivanja međunarodnih ugovora, kojim država i formalno izražava spremnost da bude vezana već sklopljenim međunarodnim ugovorom, kao i na činjenicu da se u ovoj fazi postupka ne mogu vršiti izmjene ili dopune teksta međunarodnog ugovora, predlaže se ovaj Prijedlog zakona raspraviti i prihvatiti po hitnom postupku, objedinjujući prvo i drugo čitanje.

**KONAČNI PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU
PROTOKOLA UZ SJEVERNOATLANTSKI UGOVOR
O PRISTUPANJU CRNE GORE**

Članak 1.

Potvrđuje se Protokol uz Sjevernoatlantski ugovor o pristupanju Crne Gore, potpisan u Bruxellesu 19. svibnja 2016. godine, u izvorniku na engleskom i francuskom jeziku.

Članak 2.

Tekst Protokola iz članka 1. ovoga Zakona, u izvorniku na engleskom jeziku i u prijevodu na hrvatski jezik, glasi:

**PROTOKOL
UZ SJEVERNOATLANTSKI UGOVOR
O PRISTUPANJU
CRNE GORE**

Stranke Sjevernoatlantskoga ugovora, potpisanog u Washingtonu 4. travnja 1949.,

osvjedočivši se da će sigurnost sjevernoatlantskog prostora biti osnažena pristupanjem Crne Gore tom Ugovoru,

suglasile su se kako slijedi:

Članak I.

Po stupanju na snagu ovoga Protokola glavni tajnik Organizacije Sjevernoatlantskog ugovora, u ime svih stranaka, dostavlja Vladi Crne Gore poziv da pristupi Sjevernoatlantskom ugovoru. U skladu s člankom 10. Ugovora, Crna Gora postaje strankom na datum kada ona položi svoju ispravu o pristupu kod Vlade Sjedinjenih Američkih Država.

Članak II.

Ovaj Protokol stupa na snagu kada svaka od stranaka Sjevernoatlantskog ugovora obavijesti Vladu Sjedinjenih Američkih Država o svom prihvaćanju istoga. Vlada Sjedinjenih Američkih Država obavješćuje sve stranke Sjevernoatlantskog ugovora o datumu primitka svake takve obavijesti i o datumu stupanja na snagu ovoga Protokola.

Članak III.

Ovaj Protokol, čiji su engleski i francuski tekstovi jednako vjerodostojni, pohranjuje se u arhivu Vlade Sjedinjenih Američkih Država. Propisno ovjerene preslike istoga ta će vlada dostaviti vladama svih stranaka Sjevernoatlantskog ugovora.

U potvrdu toga,
niže potpisani opunomoćnici
potpisali su ovaj Protokol.

Potpisano u Bruxellesu
dana 19. svibnja 2016.

Za Republiku Albaniju:

Za Kraljevinu Belgiju:

Za Republiku Bugarsku:

Za Kanadu:

Za Republiku Hrvatsku:

Za Češku Republiku:

Za Kraljevinu Dansku:

Za Republiku Estoniju:

Za Francusku Republiku:

Za Saveznu Republiku Njemačku:

Za Helensku Republiku:

Za Mađarsku:

Za Republiku Island:

Za Talijansku Republiku:

Nj.E. Ditimir Bushati,
ministar vanjskih poslova
Nj.E. Didier Reynders
ministar vanjskih i
europskih poslova
Nj.E. Daniel Mitov
ministar vanjskih poslova
Nj.E. Kerry Buck,
Stalni predstavnik pri
Sjevernoatlantskom vijeću
Nj.E. Miro Kovač,
ministar vanjskih i
europskih poslova
Nj.E. Lubomir Zaorálek
ministar vanjskih poslova
Nj.E. Kristian Jensen
ministar vanjskih poslova
Nj.E. Marina Kaljurand
ministrica vanjskih poslova
Nj.E. Jean-Baptiste Mattéi
Stalni predstavnik pri
Sjevernoatlantskom vijeću
Nj.E. Frank-Walter Steinmeier
ministar vanjskih poslova
Nj.E. Nikos Kotzias
ministar vanjskih poslova
Nj.E. Péter Szijjártó
ministar vanjskih poslova i
trgovine
Nj.E. Lilja Dögg Alfreðsdóttir
ministrica vanjskih poslova i
vanjske trgovine
Nj.E. Claudio Bisogniero
Stalni predstavnik pri
Sjevernoatlantskom vijeću

Za Republiku Latviju:	Nj.E. Edgars Rinkēvičs ministar vanjskih poslova
Za Republiku Litvu:	Nj.E. Linas Linkevičius ministar vanjskih poslova
Za Veliko Vojvodstvo Luksemburga:	Nj.E. Jean Asselborn ministar vanjskih i europskih poslova i ministar za imigraciju i azil
Za Kraljevinu Nizozemsku:	Nj.E. Bert Koenders ministar vanjskih poslova
Za Kraljevinu Norvešku:	Nj.E. Børge Brende ministar vanjskih poslova
Za Republiku Poljsku:	Nj.E. Witold Waszczykowski ministar vanjskih poslova
Za Portugalsku Republiku:	Nj.E. Augusto Santos Silva ministar vanjskih poslova
Za Rumunjsku:	Nj.E. Lazăr Comănescu ministar vanjskih poslova
Za Slovačku Republiku:	Nj.E. Miroslav Lajčák ministar vanjskih i europskih poslova
Za Republiku Sloveniju:	Nj.E. Karl Viktor Erjavec zamjenik premijera i ministar vanjskih poslova
Za Kraljevinu Španjolsku:	Nj.E. José Manuel García- Margallo ministar vanjskih poslova i suradnje
Za Republiku Tursku:	Nj.E. Mevlüt Çavuşoğlu ministar vanjskih poslova
Za Ujedinjenu Kraljevinu Velike Britanije i Sjeverne Irske:	Nj.E. Adam Thompson Stalni predstavnik pri Sjevernoatlantskom vijeću
Za Sjedinjene Američke Države:	Nj.E. John F. Kerry ministar vanjskih poslova

**PROTOCOL
TO THE NORTH ATLANTIC TREATY
ON THE ACCESSION OF
MONTENEGRO**

The Parties to the North Atlantic Treaty, signed at Washington on April 4, 1949,

Being satisfied that the security of the North Atlantic area will be enhanced by the accession of Montenegro to that Treaty,

Agree as follows:

Article I

Upon the entry into force of this Protocol, the Secretary General of the North Atlantic Treaty Organisation shall, on behalf of all the Parties, communicate to the Government of Montenegro an invitation to accede to the North Atlantic Treaty. In accordance with Article 10 of the Treaty, Montenegro shall become a Party on the date when it deposits its instrument of accession with the Government of the United States of America.

Article II

The present Protocol shall enter into force when each of the Parties to the North Atlantic Treaty has notified the Government of the United States of America of its acceptance thereof. The Government of the United States of America shall inform all the Parties to the North Atlantic Treaty of the date of receipt of each such notification and of the date of the entry into force of the present Protocol.

Article III

The present Protocol, of which the English and French texts are equally authentic, shall be deposited in the Archives of the Government of the United States of America. Duly certified copies thereof shall be transmitted by that Government to the Governments of all the Parties to the North Atlantic Treaty.

In witness whereof,
the undersigned plenipotentiaries have
signed the present Protocol.

Signed at Brussels
on the 19th day of May 2016.

For the Republic of Albania:

For the Kingdom of Belgium:

H.E. Ditmir Bushati
Minister of Foreign Affairs
H.E. Didier Reynders
Minister of Foreign and
European Affairs

For the Republic of Bulgaria:	H.E. Daniel Mitov Minister for Foreign Affairs
For Canada:	H.E. Kerry Buck Permanent Representative on the North Atlantic Council
For the Republic of Croatia:	H.E. Miro Kovač Minister of Foreign and European Affairs
For the Czech Republic:	H.E. Lubomir Zaorálek Minister for Foreign Affairs
For the Kingdom of Denmark:	H.E. Kristian Jensen Minister for Foreign Affairs
For the Republic of Estonia:	H.E. Marina Kaljurand Minister for Foreign Affairs
For the French Republic:	H.E. Jean-Baptiste Mattéi Permanent Representative on the North Atlantic Council
For the Federal Republic of Germany:	H.E. Frank–Walter Steinmeier Minister for Foreign Affairs
For the Hellenic Republic:	H.E. Nikos Kotzias Minister for Foreign Affairs
For Hungary:	H.E. Péter Szijjártó Minister for Foreign Affairs and Trade
For the Republic of Iceland:	H.E. Lilja Dögg Alfreðsdóttir Minister for Foreign Affairs and External Trade
For the Italian Republic:	H.E. Claudio Bisogniero Permanent Representative on the North Atlantic Council
For the Republic of Latvia:	H.E. Edgars Rinkēvičs Minister for Foreign Affairs
For the Republic of Lithuania:	H.E. Linas Linkevičius Minister for Foreign Affairs
For the Grand Duchy of Luxembourg:	H.E. Jean Asselborn Minister of Foreign and European Affairs and Minister of Immigration and Asylum
For the Kingdom of the Netherlands:	H.E. Bert Koenders Minister for Foreign Affairs
For the Kingdom of Norway:	H.E. Børge Brende Minister of Foreign Affairs
For the Republic of Poland:	H.E. Witold Waszczykowski Minister of Foreign Affairs
For the Portuguese Republic:	H.E. Augusto Santos Silva Minister of Foreign Affairs
For Romania:	H.E. Lazăr Comănescu Minister of Foreign Affairs

For the Slovak Republic:

H.E. Miroslav Lajčák
Minister of Foreign and
European Affairs

For the Republic of Slovenia:

H.E. Karl Viktor Erjavec
Deputy Prime Minister and
Minister of Foreign Affairs

For the Kingdom of Spain:

**H.E. José Manuel García-
Margallo**
Minister of Foreign Affairs
and Cooperation

For the Republic of Turkey:

H.E. Mevlüt Çavuşoğlu
Minister of Foreign Affairs

For the United Kingdom of Great Britain
and Northern Ireland:

H.E. Adam Thompson
Permanent Representative
on the North Atlantic Council

For the United States of America:

H.E. John F. Kerry
Secretary of State

|

Članak 3.

Provedba ovoga Zakona u djelokrugu je središnjeg tijela državne uprave nadležnog za vanjske i europske poslove.

Članak 4.

Na dan stupanja na snagu ovoga Zakona, Protokol iz članka 1. ovoga Zakona nije na snazi te će se podaci o njegovom stupanju na snagu objaviti u skladu s odredbom članka 30. stavka 3. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora.

Članak 5.

Ovaj Zakon stupa na snagu osmoga dana od dana objave u Narodnim novinama.

OBRAZLOŽENJE

Člankom 1. Konačnog prijedloga zakona utvrđuje se da Hrvatski sabor potvrđuje Protokol uz Sjevernoatlantski ugovor o pristupanju Crne Gore, sukladno odredbi članka 140. stavka 1. Ustava Republike Hrvatske (Narodne novine, br. 85/10 – pročišćeni tekst i 5/14 – Odluka Ustavnog suda Republike Hrvatske) i članka 18. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora (Narodne novine, broj 28/96), čime se iskazuje formalni pristanak Republike Hrvatske da bude vezana njegovim odredbama, a na temelju čega će taj pristanak biti izražen i na međunarodnoj razini upućivanjem obavijesti o prihvatu Protokola depozitaru, Vladi Sjedinjenih Američkih Država.

Članak 2. sadrži tekst Protokola, u izvorniku na engleskom jeziku i u prijevodu na hrvatski jezik.

Člankom 3. utvrđuje se da je provedba Zakona u djelokrugu središnjeg tijela državne uprave nadležnog za vanjske i europske poslove.

Člankom 4. utvrđuje se da na dan stupanja Zakona na snagu, Protokol nije na snazi te da će se podaci o njegovom stupanju na snagu objaviti sukladno odredbi članka 30. stavka 3. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora.

Člankom 5. Zakona uređuje se stupanje na snagu ovoga Zakona.

Prilog – Preslika teksta Protokola u izvorniku na engleskom i francuskom jeziku